



ITINÉRAIRES ROMANS

Préalpes d'Azur

Région Sud

Provence-Alpes-Côte-d'Azur



Interreg



UNION EUROPÉENNE
UNIONE EUROPEA

MARITTIMO-IT FR-MARITIME

Fonds européen de développement régional
Fondo Europeo di Sviluppo Regionale



La cooperazione al cuore del Mediterraneo
La coopération au coeur de la Méditerranée

Le projet / Il progetto



Interreg



MARITTIMO-IT FR-MARITIME

Fondo Europeo di Sviluppo Regionale



La cooperazione al cuore del Mediterraneo
La coopération au coeur de la Méditerranée

ITINERA ROMANICA+ est un projet transfrontalier italo-français visant à valoriser le patrimoine culturel roman diffusé dans les cinq régions de la zone de coopération, la Toscane, la Ligurie, la Sardaigne, la Corse et la Région Sud, par la création de liaisons entre des sites romans accessibles et le développement d'actions conjointes de protection, de promotion et de valorisation. Une attention particulière est portée à l'accessibilité physique et virtuelle du patrimoine, et à la participation des communautés locales dans le processus de valorisation.

ITINERA ROMANICA+ è un progetto transfrontaliero fra Italia e Francia che valorizza il patrimonio culturale del Romanico diffuso nelle cinque regioni dell'area di cooperazione, Toscana, Liguria, Sardegna, Corsica e Région Sud - Provenza-Alpi-Costa Azzurra, attraverso la realizzazione di percorsi di collegamento fra siti Romanici accessibili e lo sviluppo di azioni congiunte di tutela, promozione e valorizzazione. Particolare attenzione è data all'accessibilità fisica e virtuale del patrimonio, e al coinvolgimento delle comunità locali nel processo di valorizzazione.



Itinera Romanica+

Téléchargez l'application officielle !
Scarica l'App ufficiale!



En Région Sud, les itinéraires romans se concentrent sur le territoire des Préalpes d'Azur. Ici, dans des paysages à couper le souffle à mi-chemin entre la Méditerranée et les Alpes, entre les baous et les gorges, on trouve de nombreux sites romans significatifs qui invitent à la réflexion. Nous vous proposons cinq itinéraires en voiture et un itinéraire de randonnée.

Nella Région Sud, gli itinerari romanici si concentrano sull'area delle Prealpi Azzurre. Qui, incastonati in paesaggi mozzafiato a metà fra Mediterraneo e Alpi, fra gaous e gorges, troviamo numerosi e significativi siti romanici che invitano alla riflessione. Vi proponiamo cinque percorsi in auto e un percorso escursionistico.

In the Région Sud, the Romanesque itineraries are concentrated in the area of the Préalps d'Azur. Here, set in breathtaking landscapes halfway between the Mediterranean and the Alps, between the baous and the gorges, we find numerous significant Romanesque sites that invite reflection. We offer you five car routes and one hiking route.



Itinéraire en voiture | Itinerario in automobile | Car route

Route 1

Circuit villages suspendus et Sillons de l'Estéron

↔ 95,4 km

FR

Ultime suspension du territoire, le contrefort Nord semble protéger l'écrin des Préalpes d'Azur. Une ligne de crêtes très présentes marque le paysage avec le Mont Vial pour phare. La route sinueuse donne accès à cette succession de villages perchés, îlots accueillants dans une mer de forêt, accentuant la sensation d'un voyage vers l'ailleurs. Tandis qu'en contre-bas, on devine, aperçoit parfois la rivière, puissance créatrice de ces paysages. Cet espace favorable à la contemplation appelle au ressourcement, à la déconnexion, au changement de rythme pour découvrir les bijoux romans qu'il recèle.

IT

Ultima sospensione del territorio, il contrafforte Nord sembra proteggere lo scrigno delle Prealpi Azzurre. Una linea di creste molto evidente segna il paesaggio, con il Monte Vial come faro. La strada tortuosa apre a una successione di villaggi arroccati, isole accoglienti in un mare di foresta, accentuando la sensazione di un viaggio verso l'altro. Mentre in sottofondo si percepisce, e a volte scorge il fiume, potenza creatrice di questi paesaggi. Questo spazio favorevole alla contemplazione chiama alla rigenerazione, alla disconnessione, al cambiamento di ritmo per scoprire i gioielli romanici che racchiude.

EN

Ultimate suspension of the territory, the northern buttress seems to protect the setting of the Préalpes d'Azur. A very present line of ridges marks the landscape with Mont Vial as a beacon. The winding road gives access to this succession of perched villages, welcoming islands in a sea of forest, accentuating the feeling of a journey to elsewhere. While below, we guess, sometimes see the river, creative power of these landscapes. This space conducive to contemplation calls for resourcing, disconnection, a change of pace to discover the Romanesque gems it conceals.

Points d'intérêts | Punti di interesse | Points of interest



1 Chapelle Sainte-Pétronille



2 Eglise Notre-Dame-de-la-Consolation



3 Eglise Saint-Michel



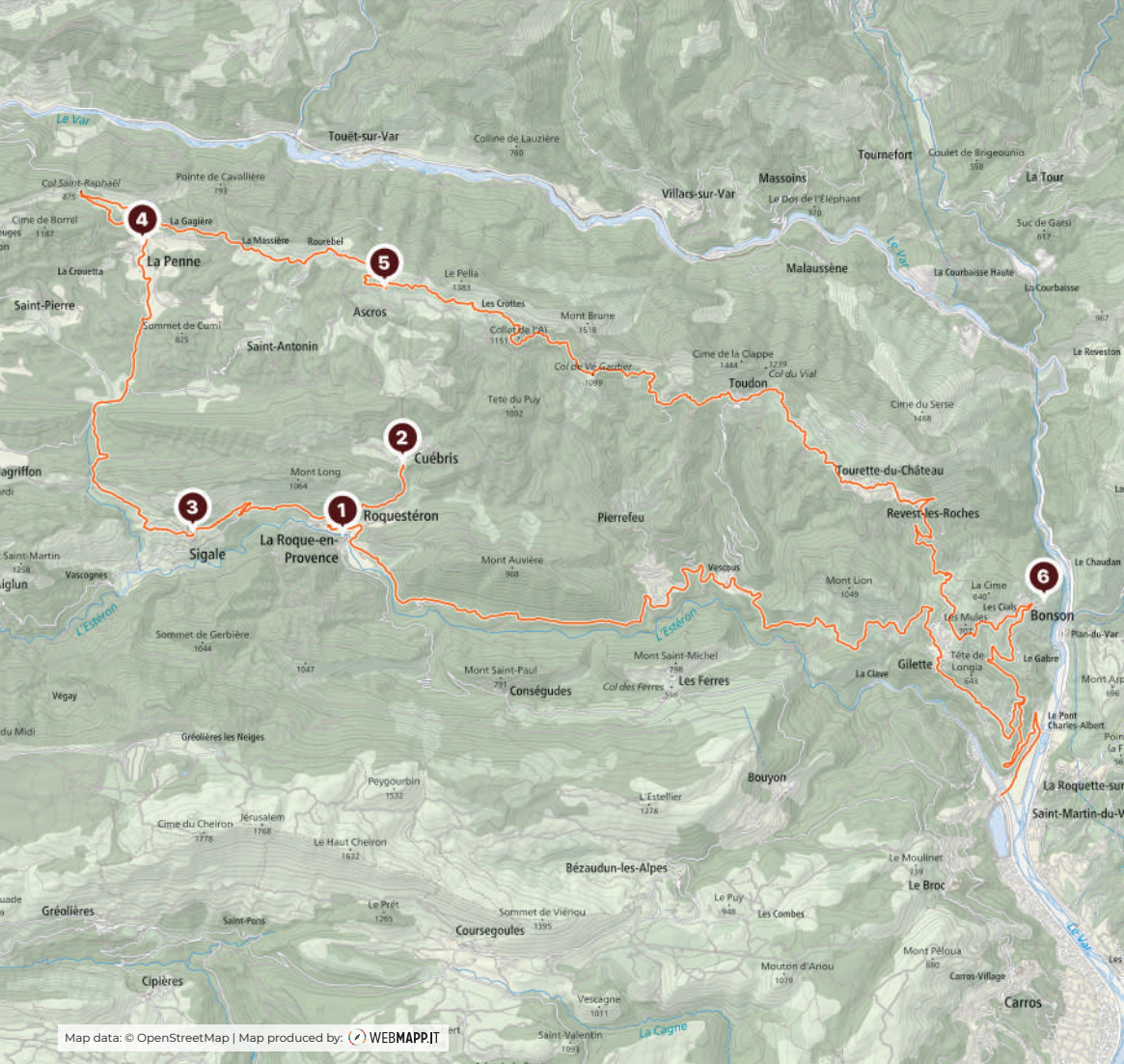
4 Eglise Saint-Pierre



4 Notre-Dame-du-Plan



5 Eglise Saint-Véran



Points d'intérêts | Punt di interesse | Points of interest



6 Eglise Saint-Benoît



Itinéraire en voiture | Itinerario in automobile | Car route

Route 2

Circuit Haut Estéron

↔ 70,8 km

FR

Le relief sculpté de cette vallée traduit la puissance de la nature, la lutte entre la pierre et l'eau. Des panoramas grandioses se découvrent par des routes et chemins sensationnels, scindés par les clues. L'Estéron, rivière puissante et créatrice de paysage, se fait mystérieuse, peu visible à de rares points d'accès. Ici, la géologie replace l'homme dans l'échelle de la nature et du temps, déboussole parfois, donne le vertige... L'Esprit Estéron traduit la persévérance de l'homme pour s'adapter à la nature toute puissante, une ingéniosité hors des sentiers battus depuis le moyen-âge et bien avant.

IT

Il rilievo scolpito di questa valle esprime la potenza della natura, la lotta tra la pietra e l'acqua. Panorami grandiosi si scoprono attraverso strade e sentieri sensazionali, divisi da canyon. L'Estéron, fiume potente e creatore di paesaggio, si fa misterioso, poco visibile in rari punti di accesso. Qui la geologia rimette l'uomo sulla scala della natura e del tempo, a volte disorienta, dà le vertigini... Lo Spirito dell'Estéron traduce la perseveranza dell'uomo nell'adattarsi alla natura onnipotente, un'ingenuità fuori dai sentieri battuti fin dal medioevo e molto prima.

EN

The sculpted relief of this valley reflects the power of nature, the struggle between stone and water. Magnificent panoramas are discovered by sensational roads and paths, divided by the clues. The Estéron, a powerful and landscape-creating river, becomes mysterious, barely visible at rare access points. Here, geology puts man back on the scale of nature and time, sometimes disorients, makes you dizzy... The Estéron Spirit translates man's perseverance to adapt to all-powerful nature, an ingenuity beyond well-trodden paths since the Middle Ages and long before.



Points d'intérêts | Punti di interesse | Points of interest



1 Eglise Notre Dame



2 Eglise Notre-Dame de l'Assomption



2 Chapelle Saint-Pierre



3 Eglise de Saint-Sauveur



4 Eglise Notre Dame



5 Eglise Saint-Michel



Itinéraire en voiture | Itinerario in automobile | Car route

Route 3

Circuit A l'abri du Cheiron

↔ 66,8 km

FR

Cette grande traversée permet de découvrir un panel de paysages et de milieux naturels entre Alpes et Méditerranée, traduisant l'essence des Préalpes d'Azur. Des hautes vallées verdoyantes à la plaine de Caille, des pentes du Cheiron jusqu'aux villages ciselés tournés vers le Mercantour. La découverte y est surprenante, une alternance de points de vue en ouverture et fermeture, créant une succession de surprises bâties mais aussi géologiques et floristiques. Le passage des différents seuils crée un sentiment de protection et d'accueil, une envie de pause reposante au cœur du Parc, à l'abri du Cheiron.

IT

Questo grande percorso permette di scoprire una varietà di paesaggi e di ambienti naturali tra Alpi e Mediterraneo, traducendo l'essenza delle Prealpi Azzurre. Dalle alte vallate verdi alla pianura di Caille, dalle pendici del Cheiron fino ai villaggi cesellati rivolti verso il Mercantour. La scoperta è sorprendente, un'alternanza di punti di vista che si aprono e si chiudono, con una successione di sorprese costituite da edifici ma anche da formazioni geologiche e vegetazionali. Il passaggio delle diverse soglie crea un senso di protezione e di accoglienza, una voglia di pausa rilassante nel cuore del Parco, al riparo del Cheiron.

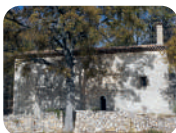
EN

This great crossing allows you to discover a range of landscapes and natural environments between the Alps and the Mediterranean, reflecting the essence of the Préalpes d'Azur. From the high green valleys to the plain of Caille, from the slopes of the Cheiron to the chiselled villages facing the Mercantour. The discovery there is surprising, an alternation of points of view in opening and closing, creating a succession of built but also geological and floristic surprises. Crossing the various thresholds creates a feeling of protection and welcome, a desire for a relaxing break in the heart of the Park, sheltered from the Cheiron.

Points d'intérêts | Punti di interesse | Points of interest



1 Eglise Notre-Dame-De-La-Nativité



1 Chapelle-Notre-Dame-Du-Peuple



2 Eglise Sainte-Marie-Madeleine



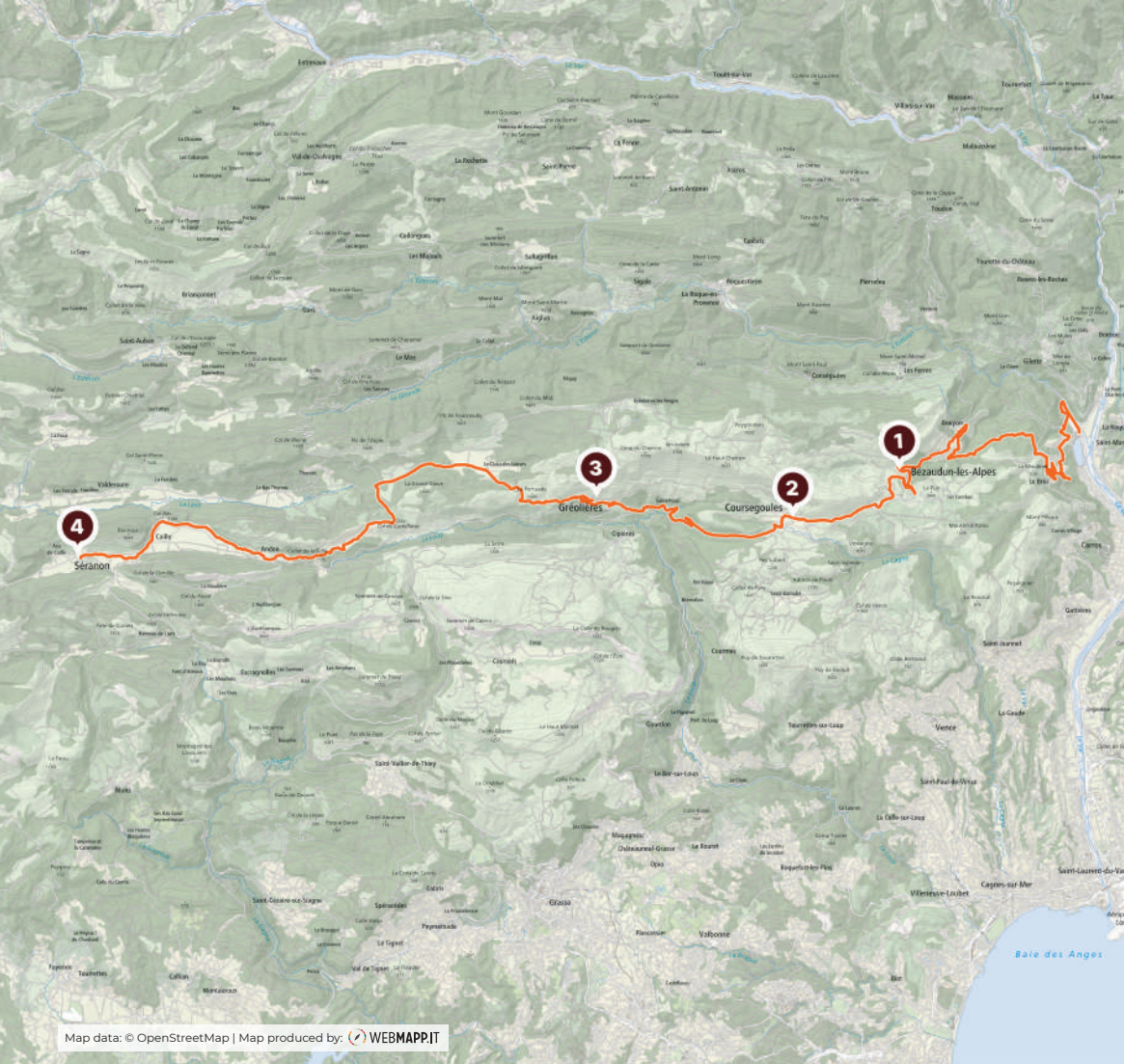
2 Chapelle Saint-Michel



3 Eglise Saint-Etienne



3 Eglise Saint-Pierre



Map data: © OpenStreetMap | Map produced by:  WEBMAPPIT

Points d'intérêts | Punt di interesse | Points of interest



3 Chapelle Notre-Dame de Verdelay



4 Chapelle Notre-Dame de Gratemoine



Itinéraire en voiture | Itinerario in automobile | Car route

Route 4

Circuit La luxuriante lisière

↔ 40,3 km

FR

Itinéraire de l'entre-deux : en suspension par rapport à la côte et la mer mais au pied des Baous, à la fois urbanisé et très vert comme un pont entre les deux mondes.

Cette route sillonne au milieu de jardins privés et publics, de subsistance, d'agrément, de production florale... dans un environnement odorant fort. Elle rallie les portes d'entrées du sud des Préalpes d'Azur : la route Napoléon, les Gorges du Loup, le col de Vence... autant d'invitations au voyage.

IT

Itinerario intermedio: sospeso rispetto alla costa e al mare ma ai piedi dei Baous, a tratti urbanizzato ma anche molto verde, come un ponte tra i due mondi.

Questa strada si snoda tra giardini privati e pubblici, di sussistenza, di svago, di produzione floreale... in un ambiente molto profumato. Raggiunge le porte d'ingresso del sud delle Prealpi Azzurre: la strada Napoleone, le Gorges du Loup, il col de Vence... tanti inviti al viaggio.

EN

In-between route: suspended from the coast and the sea but at the foot of the Baous, both urbanized and very green like a bridge between the two worlds.

This road crosses in the middle of private and public gardens, of subsistence, pleasure, floral production... in a strong fragrant environment. It joins the gateways to the south of the Préalpes d'Azur: the Napoleon road, the Gorges du Loup, the Col de Vence... so many invitations to travel.

Points d'intérêts | Punti di interesse | Points of interest



1 Cathédrale
Notre-Dame-du-Puy



2 Eglise Saint-Grégoire



3 Saint Raphael de Malvan



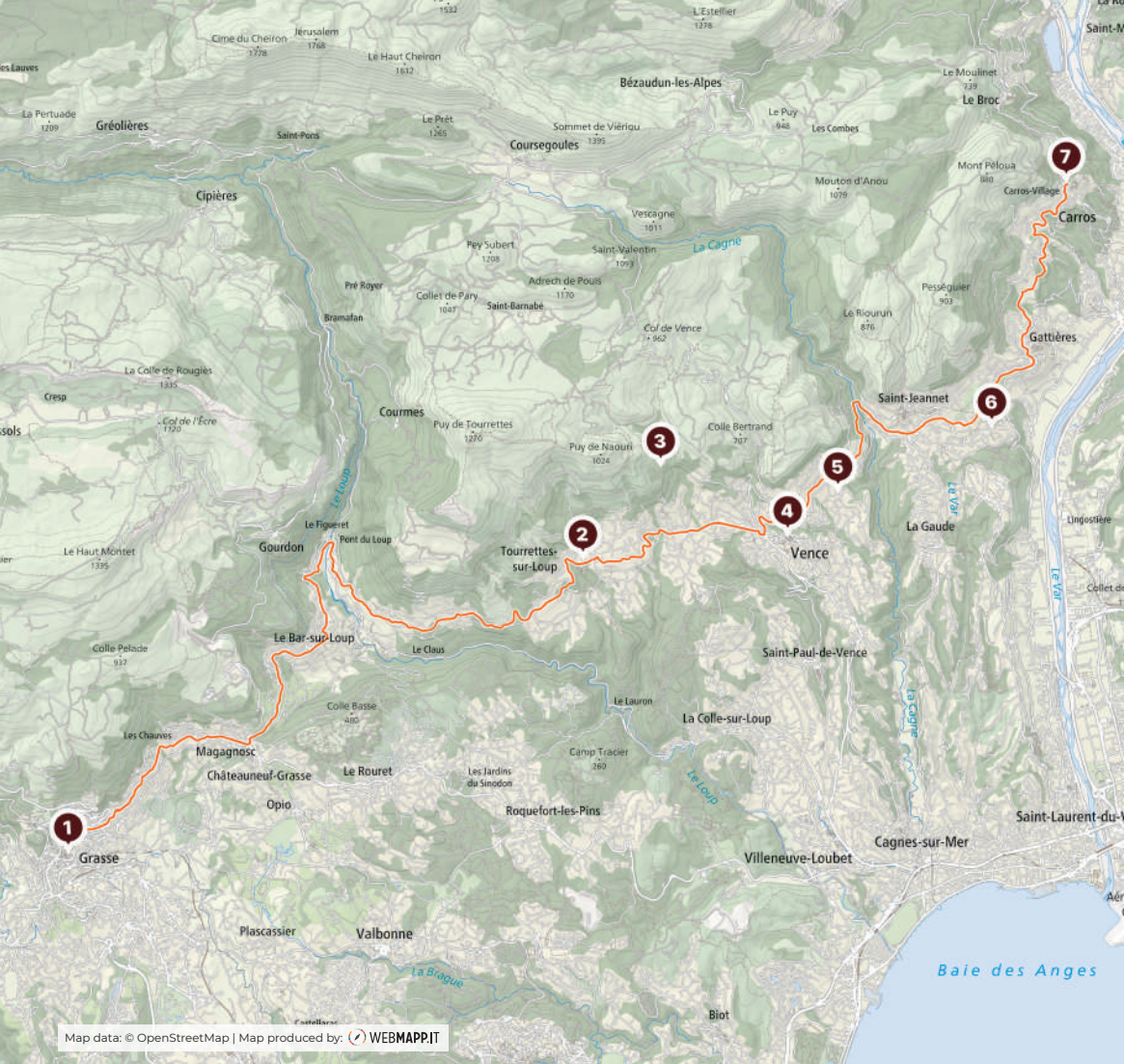
4 Cathédrale Notre-Dame
de la Nativité



5 Chapelle Sainte Colombe



6 Chapelle Saint Pierre



Points d'intérêts | Punti di interesse | Points of interest



7 Clocher tour de
Notre-Dame de Colla



Itinéraire en voiture | Itinerario in automobile | Car route

Route 5

Circuit Fenêtre avec vue (+ plateau lunaire)

↔ 95,4 km

FR

Avec la mer en toile de fond, l'itinéraire enchaîne progressivement les paliers, offrant des ambiances et points de vue toujours différents, cinématographiques.

La route grimpe, quitte doucement la verdure de la lisière pour atteindre l'espace ouvert du plateau de Caussols. La pierre devient alors omniprésente, en affleurement et en bâti, un univers souterrain infini et mystérieux se laisse deviner tandis qu'en surface on explore les traces de la présence ancestrale de l'homme dans cette étendue pastorale aujourd'hui aride. Une énergie particulière se dégage de ce plateau lunaire qui se dévoile à qui sait prendre le temps.

IT

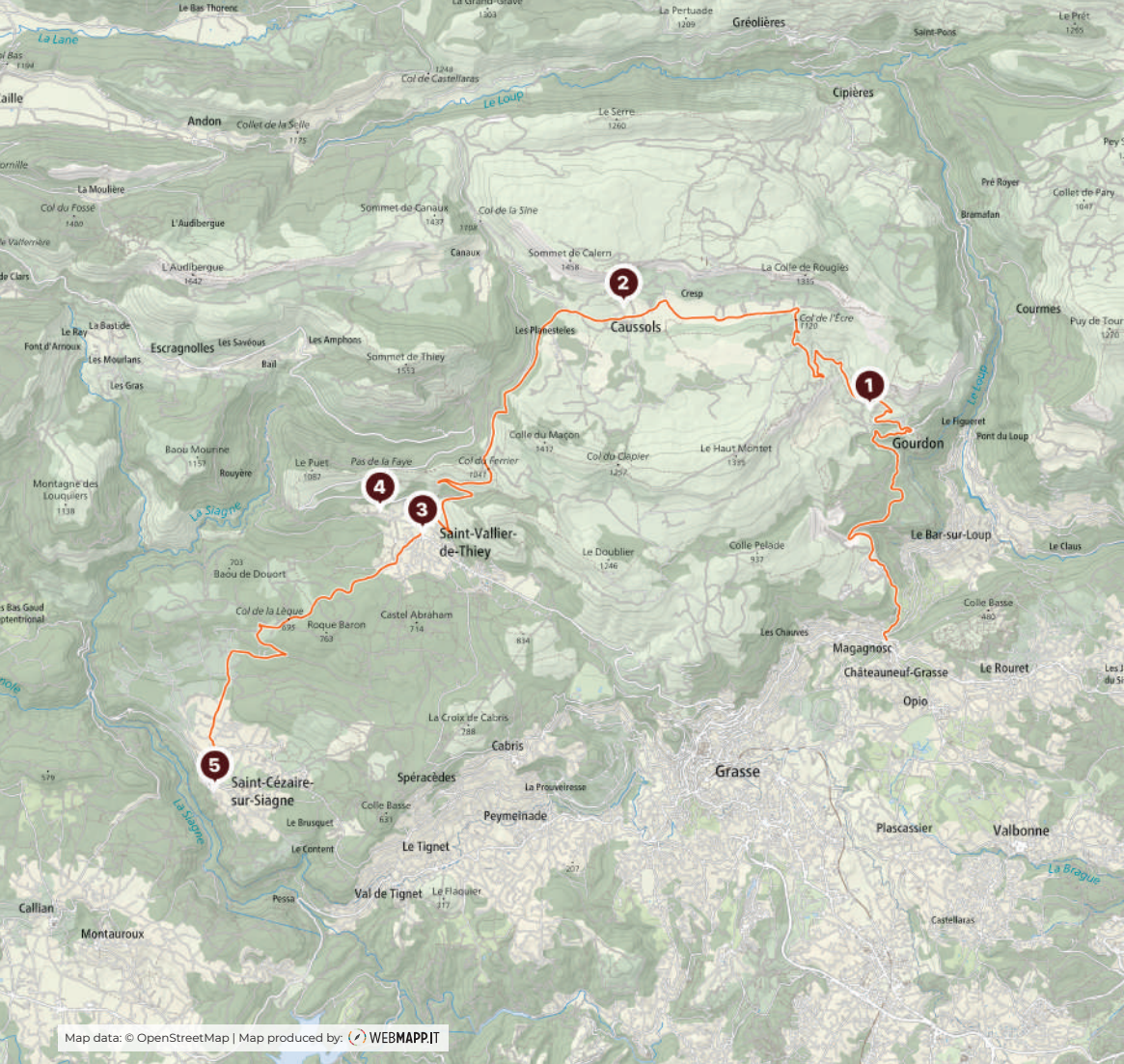
Con il mare sullo sfondo, l'itinerario percorre gradualmente le tappe, offrendo atmosfere e punti di vista sempre diversi, cinematografici.

La strada sale, lascia dolcemente il verde del margine per raggiungere lo spazio aperto dell'altopiano di Caussols. La pietra diventa allora onnipresente, in affioramento e in costruzione, un universo sotterraneo infinito e misterioso si lascia indovinare, mentre in superficie si esplorano le tracce della presenza ancestrale dell'uomo in questa distesa pastorale oggi arida. Un'energia particolare si sprigiona da questo altopiano lunare che si rivela a chi sa prendere il proprio tempo.

EN

With the sea in the background, the route gradually links the stages, offering atmospheres and always different, cinematographic points of view.

The road climbs, gently leaving the greenery of the edge to reach the open space of the Caussols plateau. The stone then becomes omnipresent, in outcrop and in buildings, an infinite and mysterious underground universe can be guessed while on the surface we explore the traces of the ancestral presence of man in this now arid pastoral expanse. A particular energy emerges from this lunar plateau which reveals itself to those who know how to take the time.



Map data: © OpenStreetMap | Map produced by: WEBMAPPIT

Points d'intérêts | Punt di interesse | Points of interest



1 Chapelle Saint-Vincent



2 Eglise Saint-Lambert



3 Eglise Notre-Dame de l'Assomption



4 Chapelle Sainte-Luce



5 Chapelle Notre-Dame de Sardaigne



Itinéraire à pied | Itinerario a piedi | Hiking route

Route 6

Chemin de randonnée : La maralpine

↔ 72,4 km

FR

Des contreforts des Alpes et du Verdon jusqu'à la Méditerranée, la Maralpine vous fera voyager des clues emblématiques du haut-pays aux imposants baous du littoral, dans un espace unique aux innombrables histoires. Vous progresserez sur des chemins balisés bordant l'une des rivières les plus sauvages d'Europe, l'Estéron. Puis vous contemplez des falaises cisailées par le travail de l'eau, ainsi qu'un patrimoine historique remontant au néolithique, en passant par la Rome antique, jusqu'aux constructions pastorales. Enfin, vous passerez d'un univers de montagne avec des ubacs verts et humides à des plateaux lunaires habités par des hommes proches de leurs terres et de leurs troupeaux.

IT

Dai piedi delle Alpi e del Verdon fino al Mediterraneo, la Maralpine vi farà viaggiare dagli iconici canyon (cloues) dell'alta campagna agli imponenti Baous della costa, in uno spazio unico con innumerevoli storie. Percorrerete sentieri segnalati lungo uno dei fiumi più selvaggi d'Europa, l'Estéron. Potrete poi contemplare le scogliere scolpite dalla lavorazione dell'acqua, nonché un patrimonio storico risalente al Neolitico, passando per l'antica Roma, fino alle costruzioni pastorali. Infine, passerete da un universo di montagna con bacini verdi e umidi ad altopiani lunari abitati da uomini vicini delle loro terre e delle loro mandrie.

EN

From the foothills of the Alps and the Verdon to the Mediterranean, the Maralpine will take you on a journey from the emblematic clues of the high country to the imposing baous of the coast, in a unique space with countless stories. You will progress on marked paths bordering one of the wildest rivers in Europe, the Estéron. Then you will contemplate cliffs sheared by the work of the water, as well as a historical heritage dating back to the Neolithic era, through ancient Rome, to pastoral constructions. Finally, you will pass from a mountain universe with green and humid shades to lunar plateaus inhabited by men close to their lands and their herds.

Points d'intérêts | Punti di interesse | Points of interest



1 Cathédrale
Notre-Dame-du-Puy



2 Eglise Saint-Lambert



3 Eglise Saint-Etienne



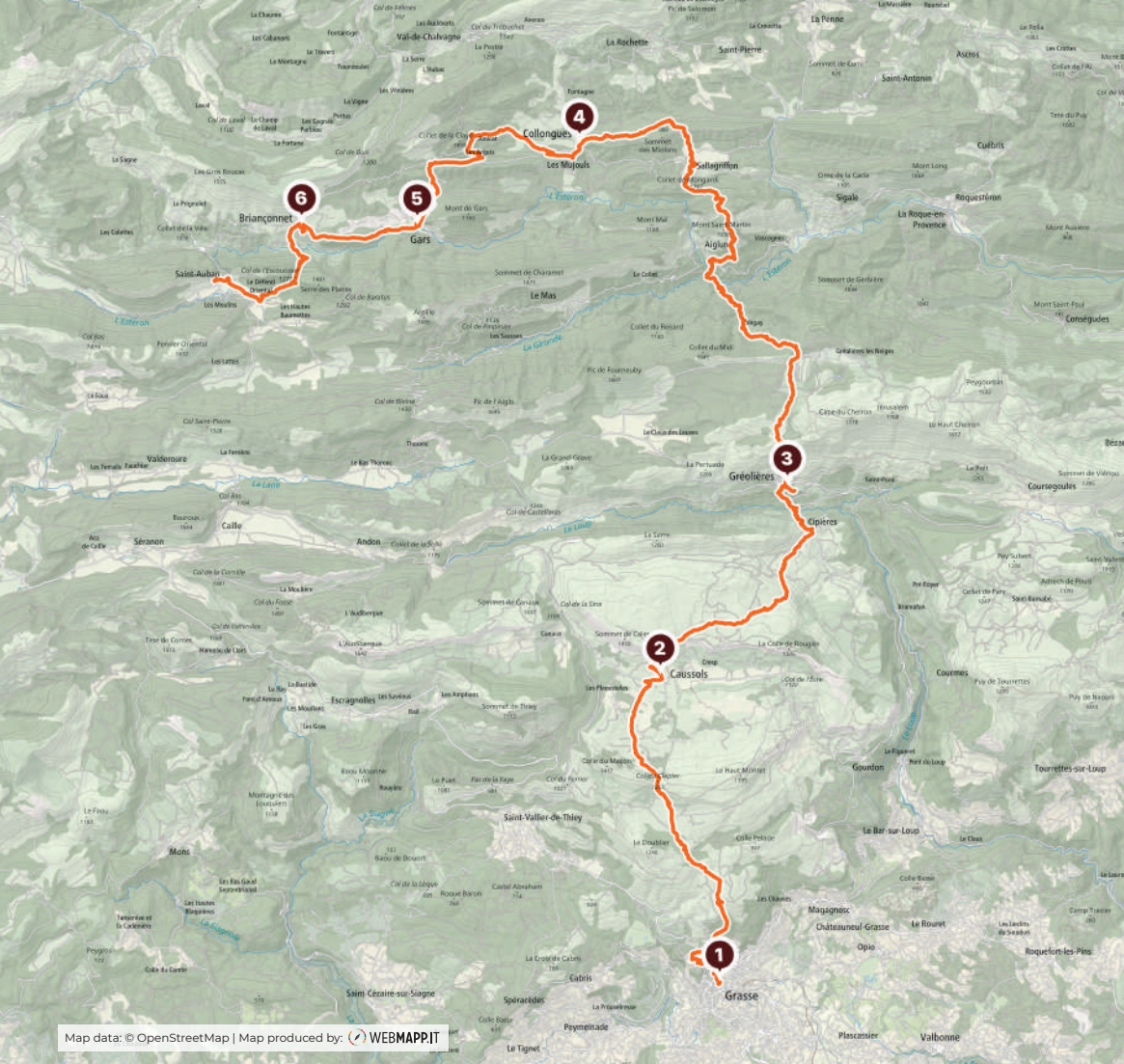
3 Eglise Saint-Pierre



3 Chapelle Notre-Dame
de Verdelay



4 Eglise Notre Dame



Map data: © OpenStreetMap | Map produced by: WEBMAPPIT

Points d'intérêts | Punt di interesse | Points of interest



5 Eglise de Saint-Sauveur



6 Eglise Notre-Dame de l'Assomption



6 Chapelle Saint-Pierre



Interreg

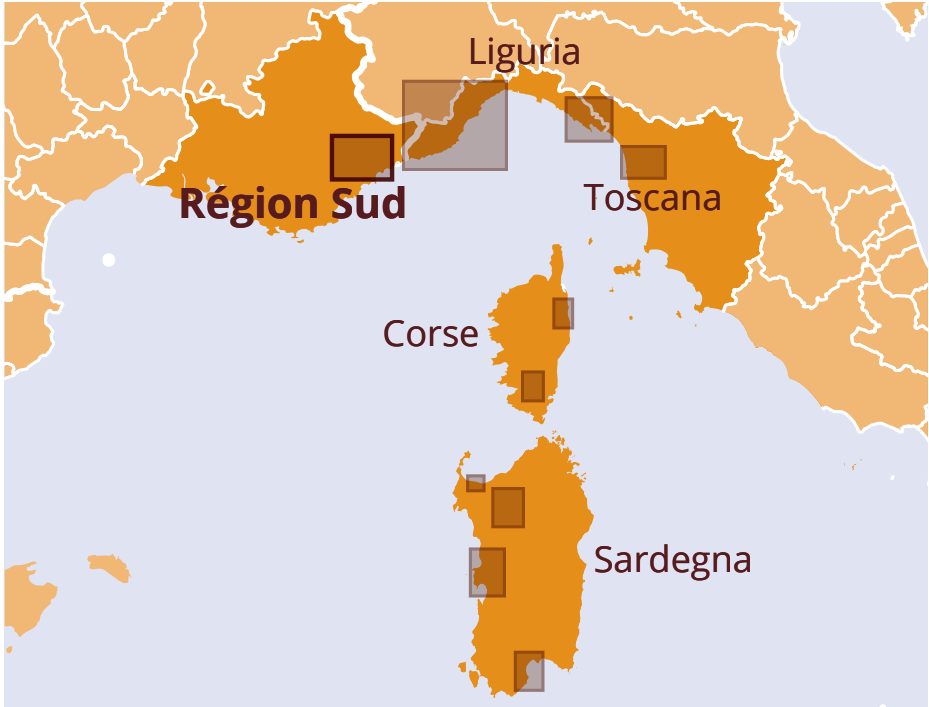


UNION EUROPEENNE
UNIONE EUROPEA



MARITTIMO-IT FR-MARITIME

Fonds européen de développement régional
Fondo Europeo di Sviluppo Regionale



Les partenaires du projet | I partner del progetto



COMUNE DI CAPANNORI

Comune di
Capannori



Timesis



Città di Lucca

Comune di
Lucca



COMUNE DI SANTA GIUSTA

Comune di
Santa Giusta



Camera di Commercio
Riviera di Liguria



Collectività
de Corse



Parc naturel
régional
des Préalpes d'Azur